

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

6 JUIN 1957.

Projet de loi modifiant la loi du 29 août 1919  
sur le régime de l'alcool.

PROJET TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article premier.

Le § 1<sup>er</sup> de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. — La consommation, la vente et l'offre, même à titre gratuit, par quelque quantité que ce soit, de boissons spiritueuses à consommer sur place, sont interdites dans tous les endroits accessibles au public, notamment dans les débits de boissons, hôtels, restaurants, lieux de divertissements, dancings, magasins, échoppes, bateaux, trains, trams, gares, ateliers ou chantiers, ainsi que sur la voie publique. Sont aussi considérés comme endroits accessibles au public, les locaux où les membres d'une association ou d'un groupement se réunissent, uniquement ou principalement, en vue de consommer des boissons spiritueuses ou fermentées ou de se livrer à des jeux de hasard, ainsi que les locaux des cercles privés dont les membres sont admis avant l'expiration d'un délai de huit jours à dater de l'introduction de leur demande d'admission ou dans lesquels cette demande et la décision sur celle-ci ne sont pas consignées à leur date, dans un registre spécial tenu à la disposition des agents visés à l'article 11 de la présente loi.

R. A. 5362.

Voir :

*Documents de la Chambre des Représentants :*

513 (1955-1956) :

- 1 : Projet de loi.
- 2, 3, 4, 5, 6 : Amendements.
- 7 : Rapport.
- 8 : Amendement.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

4, 5 et 6 juin 1957.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

6 JUNI 1957.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van  
29 augustus 1919 op het regime van de alcohol.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE  
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel

§ 1 van artikel 1 van de wet van 29 augustus 1919 op het regime van de alcohol wordt door volgende bepalingen vervangen :

« § 1. — Verbruik, verkoop en aanbieding, zelfs kosteloos, in onverschillig welke hoeveelheid, van ter plaatse te verbruiken sterke dranken worden verboden in alle voor het publiek toegankelijke plaatsen, onder meer in de drankslijterijen, hotels, spijshuizen, vermaakplaatsen, dancings, magazijnen, kramen, schepen, treinen, trams, stations, werkhuizen of werkplaatsen, alsmede op de openbare weg.

Worden eveneens als voor het publiek toegankelijke plaatsen beschouwd, de lokalen waar de leden van een vereniging of groepering, uitsluitend of hoofdzakelijk, bijeenkomen om sterke of gegiste dranken te gebruiken of om aan hazardspel te doen, alsook de lokalen van private clubs waarvan de leden toegelaten worden vóór het verstrijken van een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de indiening van hun vraag tot toetreding, of deze waar deze vraag en de beslissing daarover niet met aanduiding van de datum worden opgetekend in een speciaal register dat ter beschikking van de in artikel 11 van deze wet vermelde ambtenaren wordt gehouden.

R. A. 5362.

Zie :

*Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

513 (1955-1956) :

- 1 : Wetsontwerp.
- 2, 3, 4, 5, 6 : Amendementen.
- 7 : Verslag.
- 8 : Amendement.

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

4, 5 en 6 juni 1957.

## Art. 2.

Les §§ 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. — Les commerçants autres que les débiteurs de boissons à consommer sur place sont seuls autorisés à vendre ou à offrir des boissons spiritueuses à consommer en dehors de leur établissement, pour autant que chaque vente ou livraison comporte au moins deux litres.

Il leur est interdit de détenir, de vendre, d'exposer en vente ou d'offrir des boissons spiritueuses dans des conditions d'une capacité utile inférieure à septante centilitres ».

« § 3. — Les interdictions établies par le § 2 du présent article ne sont pas applicables aux pharmaciens qui délivrent des boissons spiritueuses sur la prescription d'un médecin ».

## Art. 3.

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. — Les débiteurs de boissons à consommer sur place ne peuvent détenir aucune quantité de boissons spiritueuses dans les locaux où sont admis les consommateurs, ni dans les locaux contigus et communicants d'une façon quelconque ».

## Art. 4.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12. — Pendant tout le temps que le débit est accessible aux clients ou consommateurs, le débiteur doit laisser pénétrer, sans assistance, les agents désignés à l'article 11 dans toutes les parties de son établissement, y compris les dépendances, où les clients et les consommateurs ont accès.

La visite des autres locaux visés à l'article 2 est subordonnée à l'autorisation du juge de paix. Elle doit être effectuée par deux employés au moins et ne peut avoir lieu qu'entre 8 et 20 heures.

Le débiteur est tenu, le cas échéant, de laisser prélever des échantillons sur les boissons qu'il détient dans les locaux déterminés à l'article 2. »

## Art. 5.

1) Un § 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'article 14 de la même loi :

« § 2bis. — Si l'infraction est commise par un débiteur de boissons à consommer sur place, le juge prononce l'interdiction pour ce débiteur de détenir des boissons spiritueuses dans toutes les parties de son établissement ainsi que dans l'habitation y attenante, pendant un terme qui ne peut être inférieur à un an.

Les peines prévues par les §§ 1 et 4 du présent article sont applicables en cas d'infraction à cette interdiction ».

2) Les §§ 4 et 5 du même article sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 4. — Si l'infraction est commise dans un immeuble qui est le siège d'un commerce de détail ou d'un débit, régulièrement ouvert, de boissons à consommer sur place, exploités ou gérés par le condamné, le juge interdit, en cas de nouvelle récidive commise après la deuxième conda-

## Art. 2.

De §§ 2 et 3 van artikel 1 van dezelfde wet worden door de volgende bepalingen vervangen :

« § 2. — Alleen de handelaars, andere dan de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken, zijn gemachtigd tot verkoop of aanbieding van buiten hun inrichting te verbruiken sterke dranken, voor zoveel elke verkoop of levering ten minste twee liter bedraagt.

Het is hun verboden sterke dranken in maten met een nuttig inhoudsvermogen van minder dan zeventig centiliter onder zich te hebben, te verkopen, te koop te stellen of aan te bieden.

» § 3. — De bij § 2 van dit artikel opgelegde verbodsbepalingen zijn niet van toepassing op de apothekers die sterke dranken op doktersvoorschrift afleveren.

## Art. 3.

Artikel 2 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 2. — De slijters van ter plaatse te verbruiken dranken mogen geen sterke dranken, in welke hoeveelheid ook, onder zich hebben in de lokalen, waarin de verbruikers toegelaten worden, noch in de aangrenzende lokalen, die op welke wijze ook met de slijterij in verbinding staan ».

## Art. 4.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 12. — Gedurende gans de tijd dat de slijterij voor de klanten of verbruikers toegankelijk is, moet de slijter de in artikel 11 vermelde ambtenaren, zonder bijstand, laten binnentreden in al de gedeelten zijner inrichting, met inbegrip van de aanhorigheden, waartoe de klanten en verbruikers toegang hebben.

Het betreden van de andere lokalen vermeld in artikel 2 wordt afhankelijk gesteld van de machtiging van de Vrede-rechter. Het moet door tenminste twee beambten geschieden en mag slechts tussen 8 en 20 uur plaats grijpen.

In voorkomend geval is de slijter gehouden monsters te laten nemen van de dranken die hij in de in artikel 2 bepaalde lokalen onder zich heeft ».

## Art. 5.

1) In artikel 14 van dezelfde wet wordt een § 2bis ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 2bis. — Indien het misdrijf wordt gepleegd door een slijter van ter plaatse te verbruiken dranken, verbiedt de rechter deze slijter, sterke dranken onder zich te hebben in al de gedeelten van zijn inrichting, alsmede in de belendende woning, gedurende een termijn die niet minder dan één jaar mag bedragen.

De in de §§ 1 en 4 van dit artikel bepaalde straffen zijn van toepassing bij overtreding van dit verbod. »

2) §§ 4 en 5 van hetzelfde artikel worden door de volgende bepalingen vervangen :

« § 4. — Indien het misdrijf gepleegd wordt in een perceel, dat de zetel is van een kleinhandel of van een regelmatig geopende slijterij van ter plaatse te verbruiken dranken, die door de veroordeelde geëxploiteerd of opengehouden wordt, verbiedt de rechter in geval van nieuwe

nation, l'exploitation du commerce ou du débit pendant deux mois consécutifs et ordonne l'affichage simultané du jugement par extrait à la porte de l'immeuble.

Si l'infraction est commise dans les locaux d'une association, d'un groupement ou d'un cercle considérés comme endroits accessibles au public par l'article 1<sup>er</sup> de la présente loi, exploités ou gérés par le condamné, le juge ordonne la fermeture de ces locaux pendant deux mois consécutifs et l'affichage simultané du jugement par extrait à la porte de l'immeuble lorsque deux condamnations pour infractions visées au § 1<sup>er</sup> du présent article, commises dans les mêmes locaux, ont déjà été prononcées à charge de la même personne ou d'autres gérants ou exploitants. »

« § 5. — L'interdiction et la fermeture prononcées en vertu du § 4 du présent article produisent leurs effets le troisième jour après celui de l'avertissement donné au condamné par le ministère public.

Si elles sont enfreintes, le procureur du Roi fait apposer les scellés sur les locaux ou prend toute autre mesure appropriée, et le contrevenant encourt un emprisonnement de quinze jours à un mois et une amende de 500 à 1.000 francs. »

#### Art. 6.

L'interdiction prévue à l'alinéa 2 du § 2, de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 août 1919 modifié par l'article 2 de la présente loi, n'entre en vigueur que six mois après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juin 1957.

*Le Président de la Chambre des Représentants,*

herhaling, gepleegd na de tweede veroordeling de exploitatie van de handel of van de slijterij gedurende twee achtereenvolgende maanden, en gelast hij het gelijktijdig aanplakken van het vonnis, bij uittreksel, op de deur van het perceel.

Indien het misdrijf wordt gepleegd in de lokalen van een vereniging, groepering of club die krachtens het eerste artikel van de wet als voor het publiek toegankelijke plaatsen worden beschouwd en door de veroordeelde geëxploiteerd of opgehouden worden, gelast de rechter de sluiting van deze lokalen gedurende twee achtereenvolgende maanden en het gelijktijdig aanplakken van het vonnis, bij uittreksel, op de deur van het perceel, indien twee veroordelingen wegens misdrijven, bedoeld in § 1 van dit artikel, die in dezelfde lokalen werden gepleegd, reeds ten laste van dezelfde persoon of van andere zaakvoerders of exploitanten zijn uitgesproken. »

« § 5. — Het verbod en de sluiting uitgesproken krachtens § 4 van dit artikel, hebben uitwerking de derde dag na die van de waarschuwing welke door het openbaar ministerie aan de veroordeelde werd betekend.

Worden deze verbodsbepalingen overtreden, dan laat de Procureur des Konings de lokalen verzegelen of neemt hij alle gepaste maatregelen, en loopt de overtreder een gevangenisstraf van vijftien dagen tot een maand en een geldboete van 500 tot 1.000 frank op. »

#### Art. 6.

Het verbod, gesteld in het tweede lid van artikel 1, § 2, van de wet van 29 augustus 1919 gewijzigd bij artikel 2 van onderhavige wet, treedt pas in werking zes maanden nadat deze wet in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 6 juni 1957.

*De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

G. JUSTE,  
M. DE RIEMAECKER-LEGOT.